

ABONNEMENT

Par année.....\$5.00
Pour six mois..... 1.50
Pour quatre mois..... 1.00

Edition Hebdomadaire
Pour l'année.....\$1.00
Payable d'avance.

"RELIGION ET PATRIE"

LE CANADA
JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne...\$0.10
Tous les jours..... 0.05
Trois fois par semaine..... 0.06
Une fois la semaine..... 0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès..... 0.5
Pour les annonces à longs termes conditions spéciales.

LOUIS LASSIER, Rédacteur

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

STANISLAS DRAPEAU, Administrateur

ADMINISTRATION

"LE CANADA," QUOTIDIEN,
Le seul journal français à Ottawa.
Abonnement, \$5.00 par année.

"LE COURRIER DE HULL,"
HEBDOMADAIRE,
Renservant les matières de l'édition Quotidienne.

Abonnement, \$1 par année seulement
Les deux éditions payables à l'avance.

Impressions de LUXE et de COMMERCE
exécutées avec soin et promptitude, en
plusieurs couleurs, Argent, Or, Bronze,
etc., d'un fini supérieur.

PRIX TRÈS RÉDUITS

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent
une attention toute spéciale et sont exécutés
avec soin.

S'adresser à
Mr l'Administrateur du
"CANADA,"
OTTAWA.

LE CANADA

Ottawa et Hull, 4 Décembre 1884

LA PROTECTION ET LES OUVRIERS

On essaie aujourd'hui, chez nos
adversaires, de mettre les ouvriers
en guerre avec la politique nationale,
sous le prétexte qu'elle les a
conduits à la misère et à la ruine.

Autant que n'importe qui, certes,
nous sommes ami de la classe ouvrière
et nous souhaitons en sa faveur la plus
large part d'assistance possible.

Voici d'abord un état comparatif
des dépôts qui se trouvaient dans les
banques d'épargne de la Poste et du
Gouvernement, le 30 septembre 1883
et à la même époque de l'année courante :

Malgré donc les effets désastreux
que l'on impute à la politique nationale,
le capital de l'ouvrier a, durant les douze
mois expirés en septembre dernier,
dépasse de \$3,165,343 la somme qu'il avait
atteint au 30 septembre précédent.

Mais, les chefs de ce parti furent
aussi au pouvoir, un jour du passé,
et comparons un peu l'état des
banques d'épargne sous leur administration
avec celui qui existe aujourd'hui.

faveur du régime actuel. Tandis
qu'en effet l'ouvrier retirait des
banques d'épargne, durant septem-
bre 1874, plus que le montant de
ses dépôts, il accroissait son capital,
en septembre 1884, d'au delà de
\$200,000.

LE "GLOBE" ET LES CANADIENS-FRANÇAIS

Grattez un russe et vous trouverez
un cosaque, a déjà dit quelqu'un.
Dans notre pays, les russes et les
cosaques ne sont guères d'applica-
tion; mais, on pourrait bien dire
qu'en grattant même à la surface, le
Globe et ses alliés d'Ontario, on
trouve inévitablement un ennemi
de notre race, un francophobe,

Voici, à cet égard, ce que chacun
pouvait lire, ces jours derniers,
dans la feuille grise de Toronto, au
sujet de l'élection présidentielle qui
vient d'avoir lieu aux Etats Unis :

C'est du bon Quichottisme tout
pur, cela; et, nous serions curieux
de savoir à quel propos la french
domination se trouve en cette galère.

Decidément, tout cela est terrible,
et il ne vous faudrait pas beaucoup
d'adversaires de cette force-là, pour
nous faire une terrible réputation
à l'étranger comme race absorbante
et dominatrice; mais, si le Globe
et ceux qui le suivent croient jouer
une partie habile en soulèvant de
la sorte les préjugés de race, ils se
trompent grossièrement.

Le prix du blé a baissé de 5 cen-
tins à Winnipeg, depuis que le
syndicat de Montréal a commencé
ses achats.

LA REGION DU LAC TEMISKAMING

Nous commençons aujourd'hui à
publier en seconde page la relation
du voyage que des citoyens de cette
ville accomplissent, il y a quel-
ques semaines, au lac Temiskaming,
en compagnie de Monsignor
Bouland, curé de Boston, et de M.
Meschine, banquier, de Paris.

Ce récit est dû à la plume de M.
Auguste Laperrière, un des expédi-
tionnaires; et, à part le charme du
style, il renferme des renseigne-
ments qui sont d'un intérêt puis-
sant, au moment surtout où l'on
est à former une société pour aider
la colonisation du vaste et riche
territoire qu'il décrit.

Aussi, nous ne saurions trop in-
viter nos lecteurs à suivre la publi-
cation du travail de M. Laperrière,
et même à le faire connaître à leurs
voisins et amis. Ils pourront ainsi
mieux faire apprécier l'œuvre de la
colonisation, et ils accompliront,
sans s'imposer une peine bien con-
sidérable, un travail patriotique et
national.

A TRAVERS LA PRESSE

Le Free Press nous sert quelques
aménités de sa façon dans son
numéro d'hier. L'espace nous man-
quant pour nous occuper de ce char-
mant confrère aujourd'hui, mais
qu'il se console, il ne perd rien
pour attendre.

On lit dans l'Événement :

"Une circulaire signée par M.
Zuel Leduc, J. K. Ward et l'hono-
rable J. R. Thibodeau, de Montréal,
a été expédiée dans toutes les parties
de la province pour demander aux
libéraux de souscrire, dans le but
de récompenser l'honorable M.
Mercier des sacrifices qu'il a faits
pour le parti libéral."

Decidément, la souscription poli-
tique ne va pas bien dans notre
siège, ou M. Mercier est un chef
bien insatiable.

Il y a bientôt deux ans, en effet,
que l'on parle d'une somme de dix
mille piastres qui doit lui être
offerte de jour en jour, et voilà en-
core le chapeau de l'avant. On
ferait mieux d'en finir de suite
avec cette histoire, quand même ça
devrait coûter un peu cher à
chacun.

Pourquoi, d'ailleurs, faire savoir
comme cela à tout le monde que
le chef de l'opposition de Québec
est encore embêté?

Nouvelles Générales

Les fermiers sont encore à faire
leurs labours au Nord-Ouest.

Les troupes de Wolseley se pré-
parent à se rendre de Handak à
Debbah.

Il est rumeur que le Mudir de
Dongola a reçu la nouvelle de la
mort du Mahdi.

M. Wm Brown, surintendant du
chemin de fer du Pacifique à Win-
nipeg a donné sa démission.

Sur les boulevards de Paris, hier
soir, on annonçait que les ministres
avaient donné leur démission.

Un comité spécial s'est réuni
mardi au bureau du maire de To-
ronto, pour préparer l'adresse qui
sera présentée à sir John A. Macdo-
nald au nom de la corporation mu-
nicipale.

Sir Edward Thornton, ambassa-
deur anglais en Russie, a été nom-
mé ambassadeur à Constantinople.

Les orangistes, à la Baie de la
Conception, Terre-Neuve, organisent
de nouveaux troubles. La maison
des Pères Rédemptoristes a été
assailie de coups de pierres.

CUISINIÈRE DEMANDÉE

On demande une bonne cui-
sière. Le salaire variera de \$15 à \$20, suivant les
cas actuels du sujet.

Pour i formations s'adresser: Au nu-
mero 165, rue Maria, ou à ce bureau.

Aux Electeurs

DE LA
CITÉ D'OTTAWA.

MESSIEURS,
Ayant été sollicité par un grand nombre
de citoyens de toutes les classes, à me
présenter pour a mairie, au mois de
janvier prochain, j'ai l'honneur de vous
annoncer que je serai candidat. Si je
suis élu, j'ai le ferme espoir qu'avec mes
efforts joints à ceux du Conseil-de-Ville,
desireux de travailler harmonieusement
aux intérêts de la ville, il y aura moyen,
(sans augmentation de taxes) de mettre
nos rues, nos trottoirs et nos égouts dans
une condition qui fera honneur à la
cité, au lieu de l'état disgracieux
actuellement existant.

Conséquemment, je sollicite respectueu-
sement votre suffrage, vos votes et votre
influence.

avec estime,
Votre obt. Serviteur,
FRANCIS McDUGALL.

Ottawa, 4 Dec. 1884

VENTE POUR LES FÊTES

La vente annuelle avec DISCOMP-
TE, que nous accordons aux acheteurs,
à l'époque des fêtes, est commencée
depuis lundi dernier, et durera
UN MOIS.

UNE REDUCTION DE 10 PAR 100
est accordée à tous ceux qui achètent
durant ce mois.

Nous vendons d'élégants porte-rideaux
(Pole) en noyer noir ou ébène, avec les
bouts en cuivre, anneaux, accolés, es,
etc., pour \$1.25 au comptant, chaînes
en cuivre pour rideaux, 50c par paire.

HARRIS, CAMPBELL & Co.

ENTREPOT DE MEUBLES,
RUE O'CONNOR
près de la RUE SPARKS
4 décembre 1884

LE MUSEE ROYAL

M. M. J. Cain, Locataire et Gérant
M. Sprague, Directeur d'amusements

Pour la semaine commençant

LUNDI, 1er DECÈMBRE

Apparaîtront un autre groupe

D'ÉTOILES ARTISTIQUES
Les célébrités suivantes: Willie Caylord,
W. J. Sully et Mile Nelly Cernnon Edward
R. Lang et Vola Ross, Mile Lizzie Smith et
M. W. Smith et Sills.

Me NATHALIE DESIRÉE, M. HARRY
SHAY, le Roi des Comédiens Ethiopiens et
M. Arthur Sprague.

La soirée se terminera par une pièce comi-
que, en un acte, intitulée:
"À FA-ILLY UPOAR."

Matinées: Mardi, Jeudi et Samedi.
Prix d'entrée:
LE SOIR, 15, 20, 30 et 50 Cents,
L'APRÈS-MIDI, 10 et 20 Cents.

AFFAIRES PLUS CONSIDÉRABLES

QUE JAMAIS À NOTRE GRANDE

VENTE D'ADIEU

Bonnes couvertes blanches, seulement \$2.00 la paire.
Bonnes couvertes grises, seulement \$1.25 la paire.
Coton gris, en quelque quantité que ce soit, 3/4 la verge.
Coton blanc de 36 pouces, valant 12c vendit pour 8c la vg.
Flanelle écarlate tout laine, seulement 12 1/2c la verge.
Tweeds tout laine, 50c la verge.

Notre Retraite du Commerce

DE DETAIL.

Comme nous nous retirons du commerce de détail, toutes
nos marchandises vont être vendues à des sacrifices énormes.
Chapeaux ornés pour dames valant 50c à \$5 chaque.
Chapeaux non ornés valant 10c à \$2 chaque.
Les fleurs et les plumes pour chapeaux sont aussi sacrifiées à
moitié prix.
Les manteaux et pardessus pour dames se vendent au-dessous
du prix coûtant.

Venez vite et faites vos achats.

CHEZ

RUSSELL, GARDNER & CIE.

66 & 68 Rue SPARKS.

CHAPEAUX D'AUTOMNE

Grande variété de Chapeaux pour
hommes, enfants, etc., à des
prix très réduits.

FOURRURES

Assortiment complet de Fourrures
de toutes espèces, tel que
Robes pour voitures, Capots,
Manteaux, Manchons,
Casques, etc. chez

H. L. COTE

128, Rue Rideau

NOUVEAU MAGASIN

PEINTURE, TAPISSERIE, VITRES
ET DE DÉCORATION

No. 208, Rue DALHOUSIE, Ottawa

GEO. PHILBERT

M. GEO. PHILBERT, se charge de toute
commande que l'on voudra bien lui donner.
Prix très modérés et ouvrage garanti.

CLUB HOUSE

Cette maison a été réparée, décorée et
meublée à neuf, avec toutes les

Améliorations Modernes

Des avantages spéciaux sont offerts aux
artistes de théâtre.
La buvette est toujours pourvue des meil-
leurs marques de

Vins, Liqueurs et Cigares.
T. P. O'CONNOR, Prop.
Ottawa, 2 sept 1884

ON DEMANDE

Des personnes actives pour pratiquer
comme agents pour une Compagnie
anglaise d'Assurances sur la vie, de
première classe, à Ottawa et Hull, et dans
les comtés de Carleton, Russell, Ottawa et
Pontiac. On exigera de bons référents.

E. G. LAVERDURE

MAGASIN GÉNÉRAL DE
FERRONNERIE

FERRONNERIE

Vous trouverez chez moi tout ce
qu'il faut dans cette ligne

Quils, Clous, Câble, Chaîne, Etc.

Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Mastic,
Etc.

QUINCAILLERIE.

69 & 71 Rue WILLIAM

GRANDE VENTE FINALE

Marchandises MODÈS

Notre assortiment est nouveau, considéra-
ble, bien assorti, et les prix démontrent toute
compétition.

A. Woodcock,
Le Magasin de Modes populaire.
30, RUE SPARKS.

LA REGION DU LAC TEMISKAMING

Relation d'un voyage d'Ottawa au lac Temiskaming, en Octobre et Novembre 1884.

Ottawa, novembre 1884. A Monseigneur Boulandy-Camérère Secrétaire de Sa Sainteté Léon XIII.

MONSEIGNEUR, Vous m'avez demandé de préparer une relation de notre voyage au lac Temiskaming, voulant l'ajouter, m'avez-vous dit, au livre que vous avez l'intention de publier sur notre pays, pour le faire mieux connaître, apprécier et aimer de vos compatriotes.

Si je ne consultais que mes forces pour accomplir ce travail, je déclinerai la tâche que vous m'avez indiquée. Mais, ne serait-ce pas un manque de patriotisme que de repousser mon lot de labeur dans votre louable entreprise ? C'est cette crainte, Monseigneur, qui me décide à mettre à côté toute hésitation et à vous adresser ces pages. Notre Canada, comme vous le savez, est peu connu des vôtres. Pays immense, pittoresque, très-salubre, très fertile, riche en bois et en mines de toutes sortes, arrosé par des lacs et rivières où abondent les poissons de toutes espèces et qui sont d'une beauté incomparable, la Confédération canadienne semblerait appelée à de glorieuses destinées en Amérique.

Dans cette immense étendue de territoire et particulièrement dans la province de Québec, la nationalité canadienne-française compte aujourd'hui pour près de 2,000,000 d'âmes. Ses mœurs sont douces et paisibles, elle a gardé toute la fierté de sa noble origine, et il lui faut, pour ne pas courir le risque d'être noyée chez elle par l'élément étranger, concentrer ses forces sur certains points du pays au lieu de les disséminer dans les pays voisins. De là, les efforts des chefs pour garder au sol natal tous les fils de cette race, afin de s'emparer du sol non pas seulement pour les besoins d'aujourd'hui, mais encore et surtout en prévision des exigences de l'avenir.

Tous les jours, en effet, des centaines, des milliers d'immigrants nous arrivent de la vieille Europe; et, quand nous demandons leur origine et leur race aux statistiques, elles nous répondent, hélas! anglais, écossais, allemands, irlandais, italiens; j'ai vu même des Français. Et c'est alors qu'en reprenant les ailes de notre pensée et consultant nos forces, nous criions aux nôtres: Au Nord, au Temiskaming, au lac Saint-Jean, c'est-à-dire, emparons-nous du sol, de nos vastes forêts, de nos plaines sans fin, afin que nos arrière-neveux aient leur place au soleil dans un pays arrosé des labeurs de leurs ancêtres, et que si jamais la France, la vraie France catholique, nous en voyait un jour ses enfants, ils puissent trouver des frères et un foyer.

Pardonnez-moi, Monseigneur, ces réflexions préliminaires. Je devais les faire avant de commencer ma narration, pour vous faire comprendre quel but m'a mené au lac Temiskaming et à quelle inspiration j'ai dû l'honneur et le bonheur de vous rencontrer et de vous connaître ainsi que votre aimable compatriote, M. Meschine. Comme tous ceux de ma race qui ont famille et qui songent un peu à l'avenir, j'ai compris depuis longtemps toute l'opportunité de ce cri de guerre pacifique parti de nos rangs: Au Nord! Au Nord! Depuis plus d'un an même, je cherche un lieu favorable pour y établir les miens. Une brochure, publiée récemment par le R. P. Paradis, O.M.I., m'avait bien, à la vérité, signalé la région du lac Temiskaming comme très-avantageuse à la colonisation, mais cela m'apparaissait si loin d'Ottawa. Pensez-y donc: trois cents milles d'espace à parcourir, puis les difficultés presque insurmontables de la route à suivre pour arriver là-bas. Enfin, c'était presque la mer à boire et j'avais fait mon deuil de ce projet, quand un bon jour je me trouvai sur le chemin du Temiskaming en votre compagnie.

(A suivre.)

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks.

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Acrottements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement. P. C. AUCLAIR, Prop. 135 Rue Sparks.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Dyeing Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugue le monde, éblouissant tous les yeux.

OPPOSITION LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoux de toute sorte à 25 pour cent d'escompte pour argent comptant. Chaque article est garanti, et s'il n'est pas tel que représenté, la vente est nulle. J'ai une grande variété de jous en or solide. H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House". Montres réparées avec soin. Verres de montres, 10 cents.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épiceries, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défient toute compétition. Il n'a pas d'égal pour son bon marché.

OUVERTURE DES CLASSES

Pour les livres et tous les autres articles d'école, il est reconnu que c'est P. C. GUILLAUME, 455 rue Sussex, qui vend à meilleur marché, soit en gros ou en détail, de toutes les librairies d'Ottawa.

PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au quai Easton, No 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité. 29-3m

Maison de New York - Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchandise reçues directement d'Europe, du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée. J. L. BRAUDRY, 523 rue Sussex.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les Pêlures de Noix Longues de McGALE Prix 25c. la boîte. En vente chez C O Dacier, et H F MacCarty Ottawa.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Cher Monsieur, - J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

FUMEZ LES CIGARES CABLE ET EL PADRE MANUFACTURÉS PAR S. DAVIS & FILS MONTREAL. 3 déc. 1 an.

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks. Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Acrottements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement. P. C. AUCLAIR, Prop. 135 Rue Sparks.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Inventeurs, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bins, Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont. B. P. - Boîte 68, 24 Fév 1883

GRAND MAGASIN DE MEUBLES DE L. GRATTON, No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

Entrepreneur menuisier, Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger. M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger. Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX TRÈS MODÉRÉS. 1er Oct. 1883



Chemin de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT Ligne Courte ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

Arrangements d'hiver, commencement Lundi, 24 Nov. 1884

Tableau des horaires de la ligne courte entre Ottawa et Montréal. Columns: Direction, Express local, Express local, Express local, Express local.

O'ELEGANTS CHARS PALAIS sont att. ch. aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm " Arr. à Toronto à 10.00 pm " du soir quitte Ottawa à 1.05 pm " Arr. à Toronto à 8.45 am " du jour quitte Toronto à 9.20 am " Arr. à Ottawa à 6.07 pm " du soir quitte Toronto à 7.0 pm " Arr. à Ottawa à 5.17 am Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars d'ortiers somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer de Utica et Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est. Connections à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table à déjeûner des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 420, W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers, ARCHER BAKER, Surintendant-général. W. C. VANHORNE, Vice-Président.

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ ET TOUTES SORTES DE CHAPEAUX est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés. Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ. NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville. Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc. 277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie. 5 mars, 1883 1a

CHAS DESJARDINS No. 40 RUE SPARKS OTTAWA.

AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

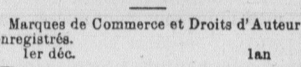
COMPAGNIES REPRÉSENTÉES: La Citizens, DE MONTREAL, La Northern, Co. ANGLAISE, La Caledonian, do La Phoenix, do Capital et Actif Réunis au delà de \$40,000,000

ASSURANCES SOLICITÉES, AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER. ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour argent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations Municipales et Scolaires, Fabriciers et Églises à des conditions très-avantageuses. Taux d'intérêt réduits: ARGENT placé sur garanties de première classe. LES capitalistes trouveront leur avantage à correspondre avec M. Chas Desjardins. BUREAU: Edifice de l'Hotel Russell, rue Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur enregistrés. 1er déc. 1an

Bureau d'Agent d'Immeuble MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.



A. B. MACDONALD ENCANTEUR de la REINE RESIDENCE, 253 RUE NICHOLAS.

TERRE A VENDRE

Quatrième partie du lot No 26, 1ère concession de Gloucester, sur la rivière Ottawa. Cette terre comprend 42 acres de terrain, dont la moitié est en terre meuble, propice au jardinage, l'autre moitié est en terre glaise de première qualité. S'adresser à GEORGE HAY, Marchand de Ferronneries, 54 Rue Sparks, Ottawa. 12 nov 3 m

SPRUOCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public pour le soulagement immédiat et le guérison de la toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Étournement, de la Grippe et de toutes les maladies de la gorge et des Poumons. A vendre partout à 25 c. la bouteille. B. E. CGALE, Chimiste, Montréal.

Le Restaurant "Queen"

Nos 13 & 14, Rue ELGIN. Ce restaurant de première classe n'est qu'à quelques minutes de marche de tous les principaux hôtels. Toujours à point, bien tenu, et primeurs de la saison. Repas à toute heure. La salle à manger des dames est au premier étage. On fait tous spécialement des soupes aux huîtres et des diners privés. P.S. - Les prix ne sont pas surchargés. J. H. SPENCER, Propriétaire. 20 mars 1884

Pêlures de Noix Longues Composées

De McGALE. Recouvertes sucrées. Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, toux, maux de tête, et de toutes les autres maladies fonctionnelles de l'estomac. Ces pilules sont très-recommandées, comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies bilieuses mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune des substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. LES PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 1a

ASSOCIATION MUTUELLE DE PREVOYANCE DU CANADA.

Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial. BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES MONTREAL.

"DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr., Caissier de Banque Jacques Cartier - "Président." Hon. W. W. Lynch, M. P. P., Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q. "Président. Ben. Globensky, Ecr., O. R. L. H. Massé, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec. John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier. John L. Harris, Ecr., Mouton, N. B. Arthur Gagnon, Ecr. John Hopper, Ecr. J. J. Guérin, Ecr., M. D.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T. J. Baillou, B. C. L. - Aviseurs Légals Arthur Gagnon - Secrétaire et Théoricien. John Hopper - Agent Général. Dr. J. J. Guérin - Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNHARD No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA. 9 Mai 1 an.

DORION & DELORME ARTISTES-PHOTOGRAPHES. 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00. Photographies de toutes grandeurs, satisfaisant garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct 1883 1a

AVIS AU PUBLIC MEUBLES à 25 P. C.

DU PRIX COURANT M. LOUIS GRATTON, marchand de meubles, désire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abandonnera la vente de meubles à partir du 1er novembre prochain et vendra tout son assortiment constant en ameublements de salon, de chambre à coucher, de salle à manger, matelas, sommiers élastiques, chaises, couchettes, berceaux, etc., etc., à 25 POUR AU-DESSOUS DU PRIX COURANT 100 Le public est cordialement invité à profiter de ce bon marché et venir visiter le grand assortiment situé au

No 530 rue Sussex LOUIS GRATTON, Propriétaire. 27 Aout 68

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route directe entre l'Ouest et tous les points du Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Cap Breton et Terre-Neuve. Les trains les plus populaires de bain, de pêche et de plaisir au Canada, sont situés le long de cette ligne. Les chars Pullman qui quittent Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rendent directement à Halifax, et ceux qui quittent le mardi, le jeudi et le samedi se rendent à Saint-Jean directe ment.

De prompts raccordements sont faits à Lévis ou à la Station des Chambrées avec le chemin de fer du Grand Tronc, et à Lévis avec les bateaux de la compagnie de navigation Richelieu et Ontario, venant de Montréal. Des chars de première classe élégants, des chars Pullman et des chars fumoirs sont attachés à tous les trains directs. Des restaurants de première classe sont desservis sur la route, à des distances convenables. Importateurs et Exportateurs Trouveront avantageux de se servir de cette route, vu qu'elle est la plus rapide et la plus sûre de transport, soit avec des chars de toute autre ligne. Le trafic direct est expédié par des chars rapides, sûrs, et l'expérience a prouvé que la route de l'Intercolonial est la plus rapide pour le fret d'Europe, venant ou en destination des divers points du Canada et des États de l'Ouest.

Un peut obtenir des billets et aussi tous les renseignements désirables sur la route, les taux de passager ou de fret en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No 15, rue Elgin, Ottawa. ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Surintendant général. Bureau du chemin de fer, Montréal, N. B., 29 mai 1884.

LA PROTECTION SANS EGALE ISAIE DAZE Manufacturier

(ET) MARCHAND de CHAUSURES EN GROS ET EN DÉTAIL COIN DES RUES Dalhousie et de l'Eglise OTTAWA.

Désire faire savoir à ses nombreuses pratiques et au public d'Ottawa et de ses environs en général qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement autrefois en opération sur la rue Sussex par M. Selby Lee pour la FABRICATION DES CHAUSURES M. I. Daze désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredit le plus complet de ce genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de première classe.

TOUTE COMMANDE Qui lui sera confiée sera exécutée et expédiée avec soin sous le plus court délai. Une SPECIALITE d'une des Commandes Les meilleurs matériaux sont employés, satisfaction garantie. Prix très modérés, UNE VISITE EST SOLICITÉE Les marchands de la campagne feraient bien d'aller visiter cette MANUFACTURE avant d'acheter ailleurs. IZAIÉ DAZE, Propriétaire. 16 mai 84 1 an.

TAPIS, TAPIS etc MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.

Grand assortiment de tapis, le meilleur marché, et le plus bas prix en fait de Tapis, Rideaux, Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte. à la MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, 148 Rue SPARKS. SHOOALBRED et Cie. Ottawa, 17 Déc 1883. 1a

JOS. SENECALE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES

COIN DES RUES York et Dalhousie. OTTAWA. Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

L. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER MARCHAND A Commission

Agit comme arbitre et commissaire-priseur Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'Hotel Russell) OTTAWA. McDOUGALL & CUZNER Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA. Et à MATTAWA, P. Q. McDOUGALL & CUZNER. 31 octobre 1883. 1a

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER

No. 536, Rue Sussex, OTTAWA. OADEAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN Assortiment complet de Bagues, Anneaux, Spingles, Boucles d'Oreilles, Montres en or et en argent A MOITIÉ PRIX Ouvrage fait à ordre sous le plus court délai à des prix modérés. AGENT pour la célèbre montre Watkin. E. VEZINA, 536 Rue Sussex, Ottawa, 1a

FEU LE

TROISI Les Gr

—Ainsi, l'anxieuse, v

—Tellement se que je v

Ces mots avec un acco

ner. —Monsieu est la cause lui demand

rant du rega —Non, no vous dire, ré

Et il la qu Gabrielle mobile, la t

poitrine, les me paralysés se redressa. blaient jaillir

—Ah! au jamais aussi ment senti q

Après un s'écria: —Mon fils tenant à moi

Elle s'élan sortant par la quelle Eugèn

Le jeune rentrer dans vait pas enco

s'asseoir, lors per à sa port

retourner et ouvrir. À la qui entra bi

put réprimer su prise. Gabrielle fermer la por

ça lentement lui-ci la regard d'ahurissement.

—Je comp nement, lui même êtes-v

me voir ven berté. —Non, m suis seulemen

—Monsieu demande la p seoir, dit-elle ment affaibli

il me semble trouver mal. En effet, chancelait su

Le jeune pressé d'ava dans lequel il —Eh bien vous sentez-vous demandait-il tant. —Oui, m beaucoup m

faiblesse, c'es Elle respire

SERVICE TELEGRAPHIQUE

Toronto, 4—On vient de recevoir l'information qu'un attentat a été commis, la nuit dernière, contre M. James Hendrie, de la "Société Hendrie, Sims et Cie."

Québec, 4—On va porter en justice la demande de \$15,000 que M. Griffith fait à la corporation pour laisser passer les nouveaux tuyaux de l'aqueduc à travers le terrain sur lequel sa grange est bâtie.

Montréal, 4—Les liquidateurs de l'Exchange Bank déclarent qu'ils sont en mesure de racheter tous les billets de cette institution qui sont encore dans la circulation.

Paris, 4—Le Soleil prédit que la défaite que vient de subir le parti radical sur son projet de réforme sénatoriale est un signe précurseur de son sort.

Algers, 4—Un transport français a embarqué, hier, 1000 hommes de la légion étrangère pour le Tonquin.

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciant sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude.

Je viens de recevoir vingt-cinq boîtes d'eau de Floride de Murray et Lanman, de New-York, que je détaillerai à 40 cts la bouteille.

20 lbs Cassonade Blanche \$1.00
15 do Sucre Granulé \$1.00
Une magnifique lampe valant \$2.50 pour \$1.00

Oscar McDONELL
EPICERIES, PROVISIONS,
VERRERIES, VAISSELLE
101 RUE RIDEAU.

LE MONDE ET LA VILLE

La Cour de comté va s'ouvrir mardi prochain.

Il doit y avoir ce soir, dans l'Hôtel de Ville, une assemblée des syndics des écoles publiques.

Il y aura, ce soir, séance du comité des finances à la salle de l'Hôtel de Ville.

Il a été expédié du port d'Ottawa par la navigation plus de 4,000,000 de pieds de bois de service durant la dernière saison.

Le comité, chargé de faire une enquête dans le service civique d'Ottawa, continue à siéger à huis-clos.

Le département des postes vient de publier un nouveau tableau des heures de départ et d'arrivée de la maille.

M. Dewe, l'inspecteur des bureaux de poste du gouvernement, est actuellement absent de la ville en mission officielle à Winnipeg.

Les autorités d'Ottawa ont expédié hier à la prison centrale de Toronto un certain nombre de condamnés.

La maison Fitzsimmons et Byrne qui a dernièrement suspendu ses opérations à cause de la maladie d'un des associés, vient de faire cession à M. W. Wall.

Cinquante hommes ont laissé Ottawa pour aller travailler à Biscotasing, sur la voie du Pacifique Canadien. Ils ont été engagés par MM. Corbett et Byrne.

Il y a eu une réunion du comité du feu et de l'éclairage, sous la présidence du conseiller Laverdure. Les comptes du mois ont été révisés et approuvés.

Madame Hugh Courley, de Musk rat River, est morte avant-hier des suites d'une chute de voiture, comme elle revenait des funérailles de M. Burke, de Pembroke.

Deux jeunes canadiens-français de cette ville, l'un employé du département des postes, et M. Cusson, ancien opérateur de télégraphe, ont laissé Ottawa hier pour la Nouvelle-Orléans.

Le trafic augmente considérablement sur la voie du Pacifique Canadien. Pour répondre aux nouvelles exigences, la compagnie a dû convertir, à Perth, 400 chars plats en chars à bœufs, ces jours derniers.

M. Clock, d'Aylmer, se prépare à agrandir beaucoup les opérations de son commerce de bois, cette année. Il a envoyé plus de vingt attelages à ses chantiers, ces jours derniers.

Le besoin de chemins d'hiver se fait sentir vivement dans notre ville. Les marchés sont presque déserts, et les hommes d'affaires se plaignent beaucoup de l'état de marasme que traverse le commerce.

La saison promet beaucoup en faveur des escrocs. Plus d'une douzaine de voies de nuit ont eu lieu dans les faubourgs d'Ottawa depuis quelque temps. Les constables ont l'œil au guet et malheur à ceux qui seront pinçés.

Le moulin de McLaren, à Carleton, a cessé ses opérations mercredi dernier. Le travail de la dernière saison a été considérable et on estime qu'il a été séché au moins vingt-deux millions de pieds de bois, soit deux millions de plus qu'en 1883.

Ce soir à lieu, à la salle de l'Union St Joseph, une assemblée en faveur de la colonisation du lac Témiscaming. Tous les citoyens sont invités à être présents. Nos Signeurs Duhamel et Lorrain doivent présider la réunion.

La chapelle de la Congrégation était littéralement remplie hier soir, et la retraite qui y est prêchée en faveur des hommes promet d'être fructueuse. Le savant oblat qui en a la conduite a fait une belle et éloquente instruction, qui a paru impressionner beaucoup l'auditoire. L'exercice du soir commence à 7 heures.

Un nommé Joseph Pavin a été la victime d'un accident sérieux, hier, près du bassin du canal. Il conduisait une voiture chargée de charbon, quand l'une des roues s'échappa de l'essieu. Potvin fut lancé à une vingtaine de pieds de distance et ou le releva sans connaissance pour le conduire à sa demeure.

AVIS

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Garra
Ottawa, 4 Decembre, 1884.

Ida Andrews, pour avoir troublé la paix publique, est acquittée avec remontrance. Dominique Martin, accusé d'avoir volé un cheval, cause remise à lundi.

Andrew Martin, accusé d'avoir en l'ombrage 10 tuyaux et un poteau de lampe et d'avoir lancé une faucille dans le bassin du Canal, la propriété de G. Harris, cause remise à samedi.

Où peut-on se les procurer ?

Voilà la grande question du jour, qui depuis longtemps agite l'esprit des musiciens et musiciens. La question est bien facile à résoudre, c'est au grand magasin de musique de M. F. Boucher, qui vient justement de recevoir un des assortiments les plus complets de morceaux de musique de meilleurs maîtres.

Chansons françaises, anglaises et américaines. Recueils de musique de piano, violon et orgue. Recueils de romances, études, méthodes, romances françaises, anglaises, etc., etc.

Le magasin de M. F. Boucher est reconnu comme le mieux assorti en musique, et c'est à ce dernier, numéro 113, rue Sparks, où vous trouverez les plus belles chansons et morceaux de musique pour faire un cadeau à vos intimes, pendant les fêtes de Noël et du Jour de l'An.

UN BIENFAITEUR

Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables, comme l'hystérie et l'épilepsie. Les résultats obtenus par lui sont vraiment étonnants, et il n'est pas un médecin qui ne connaisse aujourd'hui La Solution Laroyenne et son efficacité dans toutes les maladies nerveuses. En vente dans toutes les pharmacies. Dépôt spécial à Ottawa, à la pharmacie C. O. Dacier, rue Sussex.

AVIS SPECIAUX

Sirop des Enfants du Dr Godere—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacGarty, Ottawa.

La Sprucine—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égal. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinevite, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacGarty et C. O. Dacier, Ottawa.

ON DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q. 9 oct 1884

UNE VISITE A OTTAWA

Des chirurgiens de l'Institut International affecté à l'étude des maux de la gorge et des poumons seront au Grand Union Hotel, à Ottawa, les lundi et mardi, 15 et 16 décembre.

Ils s'occupent du traitement de toutes maladies de la gorge et des poumons, dont les plus ordinaires sont le chatarrhe, la surdité, l'asthme, la bronchite, la faiblesse des poumons et la consommation. Ces chirurgiens sont des spécialistes et passent leur vie à traiter ces maladies. Ils emploient des spiromètres pour juger de la force des poumons, des Respirateurs et Insufflateurs pour appliquer leurs traitements aux parties malades. Ils peuvent donner de nombreuses références à Ottawa et dans les environs où ils ont guéri des maladies opiniâtres. Les malades qui ne pourraient les voir durant leurs visites ici, pourront avoir satisfaction en leur écrivant au sujet de leurs maladies. Adressez: 173 Church Street, Toronto.

Avis de l'Administration

Nous croyons bon de faire savoir aux abonnés et patrons de notre établissement que Le Canada et le Courrier de Hull, imprimés par la société de publicité, à Ottawa, n'ont absolument rien à faire avec la Vallée d'Ottawa, de Hull.

MARCHE D'OTTAWA

Table of market prices for various goods including flour, grain, and oil. Columns list item names and prices per unit.

NOUVEAU MAGASIN D'HARPER

de 10 cts., 25 cts. et d'une piastre. Etrennes

Lisez ce qui suit et voyez ce que vous pouvez acheter pour 10 cts.

Pour les articles en porcelaine, services en porcelaines, p. toilettes, ballons, moules, foyers, broches à souliers, parfums, etc., etc.

Les familles de la ville et des campagnes environnantes iront à notre magasin tous les articles de fantaisie ordinaires pour les fêtes de Noël.

J. B. ARIAL

526 Rue Sussex OTTAWA. 27 Novembre 1884

ETRENNES

NOEL et du JOUR de L'AN

Les familles de la ville et des campagnes environnantes iront à notre magasin tous les articles de fantaisie ordinaires pour les fêtes de Noël.

Prière de nous visiter avant d'aller ailleurs.

EDOUARD THEREAU

290 Rue DALHOUSIE. 21 Nov. '84

CHANCE SANS PAREILLE

M. M. D. PAQUETTE désirant se livrer en tièrement à son commerce de fleur et de grains, etc.

No 62 Rue York

Informé le public en général qu'il recevra des offres pour l'achat de tout le roulaient de son hôtel à 1.

No 57 RUE CLARENCE

Constantin en meubles de salon, de chambres à coucher, effets de bar, liqueurs, cigares, etc.

A. CHABOT

472 RUE SUSSEX NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES

Assortiment complet de carcasses en bois pour toutes espèces de voitures, moyeux, jantes, manchons de charrois, etc., etc.

A VENDRE

800 Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Eocque, No 97, rue Oatheart.

Advertisement for A. & S. Nordheimer, Steinway & Sons, and Chickering & Sons, featuring pianos and organs.

Advertisement for C. S. Shaw & Co., Importateurs directs, featuring porcelain and glassware.

Advertisement for Alphonse Julien, Entrepreneur de Pompes Funèbres, featuring funeral services.

Advertisement for G. J. Labelle, Huissier de la Cour Suprême, featuring legal services.

Advertisement for J. B. Arial, featuring various goods and services.

Advertisement for M. Freudenberg, featuring various goods and services.

Advertisement for Charles Donald & Co., featuring various goods and services.

Advertisement for A. Chabot, featuring various goods and services.

Advertisement for F. H. Ennis, featuring various goods and services.

Vertical text on the far right edge of the page, including page numbers and other marginalia.